

1 Četvrtak, 4. april 2024.

2 [Javna sednica]

3 [Optuženi ulaze u sudnicu]

4 [Optuženi Krasniqi učestvuje u postupku putem
5 video-konferencijske veze]

6 --- Po početku zasedanja u 9:00h

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da se najavi
8 broj predmeta.

9 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Dobro jutro, Časni Sude. Ovo
10 je predmet KSC-BC-2020-06, Specijalizovani tužilac protiv
11 Hashima Thačija, Kadrija Veselija, Rexhepa Selimija i Jakupa
12 Krasniqija.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

14 Danas ćemo nastaviti sa ispitivanjem Svedoka W4739.

15 Napominjem da g. Krasniqi prati putem video veze, a
16 ostala tri optužena su u sudnici.

17 Dok smo još na javnoj sednici, osvrnuo bih se na par
18 stvari.

19 Panel je zabrinut što četvorica optuženih ponekad nisu
20 prisutni u sudnici tokom suđenja. Mi smatramo da optuženi
21 treba da budu prisutni u sudnici tokom izvođenja dokaza, osim
22 ukoliko postoji valjani razlog da prate postupak putem video
23 veze. U zahtevima koje podnose optuženi kojima se odriču prava
24 da prisustvuju sudnici, ne navodi se uvek razlog zašto
25 optuženi to želi.

1 Mi se vodimo Pravilom 68(1) koje kaže da će se:

2 "Optuženom suditi u njegovom prisustvu, osim ukoliko je
3 to drugačije navedeno i predviđeno zakonom i pravilnikom."

4 Iako se prisustvo može potvrditi fizičkim prisustvom
5 optuženog, Panel smatra da je važno da optuženi bude fizički
6 presutan [sic] -- prisutan u sudnici kada se izvode dokazi,
7 kako bi, ako ništa drugo, mogao direktno da razgovara sa
8 svojim advokatom ukoliko je potrebno tokom izvo [sic] -- tokom
9 svedočenja nekog svedoka ili za potrebu identifikacije.

10 Pravilo 68 kaže u stavu (4), da ukoliko optuženi odbije
11 da bude prisutan u sudnici, Panel može da naloži da se suđenje
12 odvija u odsustvu optuženog uz određene uslove.

13 Zahtevi koje razmatramo ovde, nisu odbijanje da se prati
14 postupak putem video veze, ali ukoliko je neko od optuženih
15 bolestan, ili ne može da iz valjanog razloga prisustvuje, onda
16 se u takvom slučaju može odobriti da on ne mora fizički da
17 bude prisutan u sudnici. Iako mi prihvatamo da prisustvo
18 optuženog nije potrebno ukoliko jedini svedok koji se ispituje
19 datog data [sic] -- dana, svedoči putem video veze, ili
20 ukoliko se u sudnici raspravljaju pitanja koja nisu svedočenje
21 nekog svedoka.

22 Tako da, ukoli -- da li bi neke -- da li bi strane mogle
23 da kažu koji je njihov stav s tim u vezi?

24 Stoga nalažemo da sve -- sva odricanja prava da
25 prisustvuju sudnici koja se podnose -- koje optuženi podnose,

1 moraju da navedu i izjavu zašto se traži da ne budu prisutni i
2 da se navede valjan razlog. Panelu takvi zahtevi moraju da se
3 podnesu najkasnije 24 sata pre date sednice, osim ukoliko
4 postoje izuzetni razlozi da to bude u manjem roku. Zatim,
5 nakon tog -- na osnovu tog podneska, Panel će doneti odluku da
6 li će dopustiti ili ne da optuženi ne bude prisutan.

7 To je bio naš usmeni nalog.

8 Pre nego što nastavimo sa svedočenjem svedok [sic] --
9 želeli bismo da pokrenemo još jedno pitanje.

10 Konstatujemo da je bio sve veći broj dokaza koji se kasno
11 dodaju na spisak dokaznih predloga.

12 Panel želi da ponovi da strane u postupku moraju da
13 dostave te spiskove, shodno rokovima koji su navedeni u našem
14 nalogu o vođenju postupka.

15 Iako je Panel do sada imao razumevanja da se ti dokumenti
16 kasnije dostave, potrebno je da se ulože veći naponi, kako bi
17 taj spisak dokumenata bio konačan onog trenutka kad se
18 objavljuje.

19 To je bio naš drugi usmeni nalog.

20 Molim da se sada svedok uvede u sudnicu i da pređemo na
21 zatvorenu sednicu.

22 [Zatvorena sednica]

23 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Proceduralna pitanja

Strana 4

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić (Nastavak)

Strana 5

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić (Nastavak)

Strana 6

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić (Nastavak)

Strana 7

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić (Nastavak)

Strana 8

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić (Nastavak)

Strana 9

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić (Nastavak)

Strana 10

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić (Nastavak)

Strana 11

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić (Nastavak)

Strana 12

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić (Nastavak)

Strana 13

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić (Nastavak)

Strana 14

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić (Nastavak)

Strana 15

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić (Nastavak)

Strana 16

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić (Nastavak)

Strana 17

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić (Nastavak)

Strana 18

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić (Nastavak)

Strana 19

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić (Nastavak)

Strana 20

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić (Nastavak)

Strana 21

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić (Nastavak)

Strana 22

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić (Nastavak)

Strana 23

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić (Nastavak)

Strana 24

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić (Nastavak)

Strana 25

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić (Nastavak)

Strana 26

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić (Nastavak)

Strana 27

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić (Nastavak)

Strana 28

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić (Nastavak)

Strana 29

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić (Nastavak)

Strana 30

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić (Nastavak)

Strana 31

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić (Nastavak)

Strana 32

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20 [Javna sednica]

21 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, sada smo na javnoj
22 sednici.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pravimo pauzu od
24 deset minuta i nastavićemo sa radom otprilike u 10:15h.

25 --- Prekid u 10:04h

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Proceduralna pitanja

Strana 33

1 --- Nastavak sa radom u 10:15h

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da pređemo na
3 zatvorenu sednicu.

4 [Zatvorena sednica]

5 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Proceduralna pitanja

Strana 34

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9 [Javna sednica]

10 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, na javnoj smo
11 sednici.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Prekinućemo sa
13 radom, dok ne budemo obavesteni da su svi optuženi prisutni i
14 mogu da prate suđenje. To je sve. Hvala.

15 --- Prekid u 10:19h

16 --- Nastavak sa radom u 10:43h

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Krasniqi, drago
18 mi je što ste ponovo sa nama. Nadamo se da se bolje osećate.

19 Sada ćemo nastaviti sa radom do 11:30h, onda ćemo imati
20 pauzu od pola sata, raditi od 12:00h do 13:00h, i onda otići
21 na uobičajenu pauzu za ručak.

22 A sada, molim da pređemo na poluzatvorenu [kao što je
23 prevedeno] sednicu -- odn. na zatvorenu sednicu.

24 [Zatvorena sednica]

25 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Dodatno ispituje g. Halling

Strana 35

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Dodatno ispituje g. Halling

Strana 36

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Dodatno ispituje g. Halling

Strana 37

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Dodatno ispituje g. Halling

Strana 38

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Dodatno ispituje g. Halling

Strana 39

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Dodatno ispituje g. Halling

Strana 40

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Dodatno ispituje g. Halling

Strana 41

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Dodatno ispituje g. Halling

Strana 42

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 43

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 44

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 45

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 46

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 47

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 48

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 49

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 50

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 51

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 52

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 53

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 54

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 55

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 56

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 57

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 58

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 59

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 60

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20 [Javna sednica]

21 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, sada smo na javnom
22 zasedanju.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu.

24 Sada prekidamo sa radom do podneva.

25 --- Pauza u 11:35h

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 61

1 --- Nastavak sa radom u 12:00h

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, Sudiya

3 Mettraux ima pitanja za vas.

4 [Zatvorena sednica]

5 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 62

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 63

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 64

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 65

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 66

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 67

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 68

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 69

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 70

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 71

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 72

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 73

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 74

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 75

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 76

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 77

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 78

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 79

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 80

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 81

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 82

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 83

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 84

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 85

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 86

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 87

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 88

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11 [Javna sednica]

12 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, sada smo na javnoj
13 sednici.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Nastavljamo sa
15 radom u 14:30h.

16 --- Pauza za ručak u 13:01h

17 --- Nastavak sa radom u 14:30h

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim zatvorenu
19 sednicu.

20 [Zatvorena sednica]

21 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 89

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 90

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 91

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 92

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 93

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 94

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 95

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 96

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 97

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 98

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 99

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 100

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 101

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 102

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 103

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 104

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 105

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 106

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 107

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 108

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 109

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 110

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 111

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 112

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 113

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04739 (Nastavak) (Zatvorena sednica)
Proceduralna pitanja

Strana 114

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa zatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12 [Javna sednica]

13 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Samo da kažem za zapisnik da
14 smo sada na javnom zasedanju.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

16 G. EMMERSON: [Prevod] Kada je reč o pitanjima koja
17 proističu iz sudijskih pitanja, ovo je prva prilika, kada smo
18 mi ili Odbrana morali da tražimo duži prekid, kako bismo
19 obradili nove materijale.

20 Kao što sam naveo na poluzatvorenom zasedanju, ja mogu da
21 postavim jedno ili dva pitanja, na osnovu pitanja koja su
22 postavile sudije pre pauze za ručak, ali žao mi je što za
23 većinu svih drugih sudijskih pitanja i pitanje koja ću ja
24 postaviti, biće nam potrebno dodatno ispitivanje, s obzirom na
25 pitanja koja su postavljena.

1 G. ROBERTS: [Prevod] Ja mogu samo da ustanem i da vam
2 kažem Časni Sude, da ja to ne mogu. Ja sam u sličnoj, gotovo
3 potpuno istoj situaciji kao g. Emmerson.

4 A napomenuo bih, da Sudija Gaynor nije postavljao
5 pitanja, pa se pitam što se tiče vremena, da li je Sudija
6 Gaynor nameravao da postavlja pitanja?

7 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Ne. Ja neću imati pitanja.

8 G. ROBERTS: [Prevod] U redu. Ako ne, ja sam u istoj
9 poziciji i podržavam zahtev g. Emmersona.

10 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Ja podržavam zahtev g. Emmersona.
11 Časni Sude, potrebno nam je vreme da se pripremimo, jer je
12 puno tema iskršlo, koje se dotiču našeg klijenta.

13 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Ja ne bih želeo da se obavezujem. Ja
14 u ovom trenutku nemam pitanja, ali bih rezervisao svoje pravo
15 i to razmotrio, jer ja treba da budem tek četvrti.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Sada ćemo
17 napraviti kratku pauzu, pa ćemo se vratiti u sudnicu i onda
18 ćemo vam saopštiti našu odluku.

19 --- Prekid u 15:34h

20 --- Nastavak sa radom u 15:45h

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da prvo pitam, g.
22 Halling, da li vi imate pitanja koja proističu iz sudijskih
23 pitanja?

24 G. HALLING: [Prevod] Časni Sude, nemamo pitanja. Bilo je
25 nekih dokumenata koji su upotrebljeni tokom sudijskih pitanja

1 koje bismo ponudili na usvajanje sa našeg spiska dokaznog
2 predloga. S obzirom na predvidljive prigovore na to, verovatno
3 bismo predložili da to ponesemo kao pismeni zahtev, kada
4 svedok zaključi sa svedočenjem.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala. Da li imate
6 prigovora na zahtev da odustanemo od poslednjeg sata ove
7 nedelje?

8 G. HALLING: [Prevod] Mi bismo veoma voleli da završimo
9 svedočenje ovog svedoka ove sedmice, ukoliko ima nekog načina
10 da to postignemo, to bismo podržali, inače nemamo stava.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pa, čini se na
12 osnovu stava Odbrane, da to ne možemo da izbegnemo. Moramo da
13 kažemo da smo donekle razočarani. Samo trenutak.

14 G. EMMERSON: [Prevod] Ne, ja sam ustao, jer sam mislio da
15 se obraćate meni. Izvinjavam se.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Mogu da vam kažem
17 da smo malo razočarani, jer ni jedan od dokumenata koji su
18 upotrebljeni nije nov ni za koga. Svi su oni već u našoj
19 evidenciji. Pitanja su bila u skladu sa onim o čemu je
20 prethodno bilo reči, tako da je teško da propustimo čitav sat
21 svedočenja svedoka.

22 A, međutim želimo da budemo pravični, želimo da svakome
23 damo dovoljno prilike da se pripremi, ali ne bismo želeli da
24 nam to postane navika. Ako ćemo to uraditi danas, ne znači da
25 ćemo tako da postupimo i sledeći put.

1 Sada ćemo vam odobriti zahtev. Da li imate još nešto da
2 dodate?

3 G. EMMERSON: [Prevod] Hteo sam samo da se izvinim.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ne treba da se
5 izvinjavate. Mi ćemo odobriti vaš zahtev, jer želimo da budemo
6 fer prema svim učesnicima u postupku i nadamo se da ćemo
7 završiti sa ovim svedokom na efikasan način.

8 Reći ću takođe da, ukoliko Tužilaštvo odluči da želi da
9 se osloni na video vezu za kraj njegovog svedočenja, onda mi
10 nećemo imati prigovora na to, a ako bi neko od vas imao
11 prigovora, onda bismo verovatno taj prigovor odbacili, tako da
12 ću to prepustiti Tužilaštvu. Na njima je da odluče da li će
13 ponovo da dovode svedoka ovde ili ne.

14 Pošto sam to sve izneo, obaveštavam vas da nemamo nameru
15 da ovako redovno postupamo, ali obično nije ni takva situacija
16 da imamo pauzu od dve nedelje koja sledi.

17 Tako da ćemo odobriti zahtev koji je izneo g. Emmerson,
18 nećemo nastaviti više sa radom dana i nastavićemo sa radom
19 tokom sledeće dvonedeljne sesije za dve sednice.

20 Imate li pitanja?

21 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Da, Časni Sude. Imam neke dokazne
22 predloge koje treba da izdv [sic] -- iznesem za zapisnik.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pa, podnesite to
24 pismeno, kao što je i g. Halling naveo da će oni uraditi.

25 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Izvinjavam se što nisam to već

1 učinila tokom ispitivanja svedoka.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da pokušamo da
3 izbegnemo takvu praksu.

4 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Da.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Podnesite ono što
6 imate tada kada to koristite, bolje nego dva dana kasnije.

7 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Izvinjavam se.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

9 G. EMMERSON: [Prevod] Ja sam samo hteo da kažem da ono
10 što mislim da je g. Halling predložio da se upotrebe dokazni
11 predmeti na koje se oslonio Sudija Mettraux, da to bude
12 tretirano kao dokazni predlozi koje je Tužilaštvo koristilo
13 tokom svog ispitivanja. Jesam li to tačno razumeo?

14 G. HALLING: [Prevod] Ja mogu da razjasnim. Da bismo mi
15 tražili da ih ponudimo u -- postupku koji nije različit od
16 onoga kakav je bio sa Svedokom W04769, ali kao što sam rekao,
17 mogu da podnesem pismeni zahtev u vezi s time.

18 G. EMMERSON: [Prevod] Ja se nadam da to objašnjava i
19 položaj u kome se ja nalazim, jer Tužilaštvo sada bira da se
20 osloni na iste te dokumente.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. To ćemo sve
22 usvojiti u spis.

23 G. HALLING: [Prevod] Možemo li to -- to možemo da uradimo
24 do bilo kog roka.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Možete li to do

1 petka da podnesete?

2 G. HALLING: [Prevod] Sutra. Da.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sutra? Pa, onda
4 recimo do ponedeljka.

5 G. HALLING: [Prevod] Da, svakako.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Na taj način možemo
7 unapred da donesemo odluku o tome, pa ćete znati kako stvari
8 stoje što se tiče tih dokumenata.

9 Hvala najlepše. To će biti sve za danas. Jesmo li na
10 javnom zasedanju? Jesmo. Onda prekidamo sa radom, kao što sam
11 rekao.

12 G. HALLING: [Prevod] Mislim da je 22. april.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da. Prekidamo sa
14 radom do 22-gog -- 22. aprila.

15 --- Sednica se završava u 15:50 časova

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25